

FALL 2007

# Pipeline



MIAMI-DADE  
COUNTY

Newsletter

For Customers of the Miami-Dade Water and Sewer Department

## Tap Water vs. Bottled Water

Over the past decade or so, store-bought bottled water has become very popular in the United States. This has led to a misconception that tap water is not as good as bottled. But nothing could be further from the truth.

Tap water is regulated on multiple levels. Miami-Dade's tap water, for example, is regulated on the federal level by the U.S. Environmental Protection Agency; at the state level by the Florida Department of Environmental Protection and the Miami-Dade Department of Health; and at the local level by the Department of Environmental Resources Management.

Bottled water, in most cases, is regulated by just one agency. And often, the original source of bottled water is not a mountain stream or clear spring as you'll see depicted, but rather a municipal (read: tap) source. Check the label and see for yourself.

All public water utilities (tap water providers) are required, by law, to provide their customers with a water quality report each year. WASD mailed you a copy of its 2006 report this past June.

Miami-Dade's tap water is tested 100,000 times a year and it's far less expensive—at a fraction of a penny for a full gallon—than bottled water. And there's no plastic bottle to pile up at our landfills. So next time you're thirsty, reach for the tap instead of the bottle!



## Toss It, Don't Flush It!



**Before you flush that disposable wipe down your toilet, you ought to know: it can cost you big.**

Flushing disposable wipes in your toilet can clog your plumbing, resulting in an expensive repair bill. It can also cause a sewer backup into your home, which can be unhealthy, unsightly, may even damage your property—and it could be costly to fix.

So when you're done with that disposable wipe,  
toss it in the trash, don't flush it.



# Find 'Em and Fix 'Em

One of WASD's lesser-known—but highly successful—initiatives is our leak detection program—the nation's most sophisticated leak detection program!

WASD leak detection crews go out throughout the County, armed with listening devices and state-of-the-art leak-detection equipment, to find leaks in the water distribution system. Once a leak is identified, repair crews are notified to fix them—before more water is lost.

It takes WASD's leak detection workers ten months to cover the entire County system – 7,400 miles of pipes! But it's worth it: billions of gallons of water are saved every year as a result of this program. Water losses are at 8 percent, well below the national average of 13 percent. Savings amount to more than \$7.2 million a year!



## ¡Encontrarlos y Arreglarlos!

Uno de los programas menos conocidos por el público, a pesar de ser uno de los más exitosos, es nuestro programa de detección de fugas o salideros de agua. ¡Es uno de los más sofisticados en toda la nación!

El Departamento de Agua y Alcantarillado de Miami-Dade posee un equipo de expertos en la detección y localización de salideros o fugas de agua, los cuales armados del más sofisticado equipo disponible, atraviesan el Condado en busca de dichos escapes de agua. Una vez identificado el escape de agua, se notifica a los equipos de

reparación, los que rápidamente reparan la tubería, evitando mayor desperdicio de agua.

A dicho equipo le toma diez meses cubrir el sistema del Condado – ¡7,400 millas de tuberías! - Pero bien vale la pena: Gracias a este programa, miles de millones de galones de agua se ahorran anualmente. Nuestro promedio de perdida de agua actualmente es un 8 por ciento, muy por debajo del promedio nacional de 13 por ciento. ¡Los ahorros alcanzan más de \$7.2 millones al año!

# Did You Know . . .

**... Miami-Dade County is still under water restrictions? For more information, visit [www.miamidade.gov/wasd](http://www.miamidade.gov/wasd) or [www.sfwmd.gov/conserve](http://www.sfwmd.gov/conserve); or call 311 or 1-800-662-8876.**

## ¿Sabía Usted . . .

**... Que el Condado Miami-Dade sigue bajo restricciones del uso del agua? Para mas información visite nuestra página Web: [www.miamidade.gov/wasd](http://www.miamidade.gov/wasd) o [www.sfwmd.gov/conserve](http://www.sfwmd.gov/conserve); o llame al 311 o al 1-800-662-8876.**

Carlos Alvarez  
Mayor



### **Board of County Commissioners**

Bruno A. Barreiro  
Chairman

Barbara J. Jordan  
Vice Chairwoman

Barbara J. Jordan  
*District 1* Katy Sorenson  
*District 8*

Dorrin D. Rolle  
*District 2* Dennis C. Moss  
*District 9*

Audrey M. Edmonson  
*District 3* Sen. Javier D. Souto  
*District 10*

Sally A. Heyman  
*District 4* Joe A. Martínez  
*District 11*

Bruno A. Barreiro  
*District 5* José "Pepe" Diaz  
*District 12*

Rebeca Sosa  
*District 6* Natacha Seijas  
*District 13*

Carlos A. Gimenez  
*District 7*

George M. Burgess  
*County Manager*

Robert A. Cuevas  
*County Attorney* Harvey Ruvin  
*Clerk of Courts*

John W. Renfrow, P.E.  
*Director*

Miami-Dade County provides equal access and equal opportunity in employment and services and does not discriminate on the basis of handicap.

"It is the policy of Miami-Dade County to comply with all the requirements of the Americans with Disabilities Act."

For questions concerning your account, please contact:

*Para preguntas en referencia a su cuenta,  
por favor comuníquese con:*

**Customer Relations 305-665-7477  
Hours/Horas: 8 a.m. - 7 p.m.**

Complaints/Penalties/Investigations/Extensions/Billing  
Inquiries

*Quejas/Penalidades/Investigaciones/Extensiones/  
Preguntas sobre su cuenta*

**Customer Service 305-665-7488  
Hours/Horas: 8 a.m. - 5 p.m.**

New Service/Transfers/Disconnects  
*Solicitudes de servicio/Transferencias/Interrupción  
de servicio*

**Internet: [www.miamidade.gov/wasd](http://www.miamidade.gov/wasd)**

Otoño 2007

# Pipeline

Boletín Informativo



MIAMI-DADE  
COUNTY

Para los clientes del Departamento de Agua y Alcantarillado de Miami-Dade

## Agua de la Llave vs. Agua Embotellada

En los EE.UU., el agua embotellada se ha puesto muy de moda durante la pasada década. Esto ha llevado a muchos a la idea errónea que el agua de la llave no es tan buena como la embotellada. La realidad es todo lo contrario.

El agua de la llave es regulada por múltiples agencias reguladoras. El agua de Miami-Dade, por ejemplo, es regulada a nivel federal por la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU.; a nivel estatal; por el Departamento de Protección Ambiental de la Florida y por el Departamento de Salud de Miami-Dade; y a nivel local por el Departamento de Administración de Recursos Ambientales.

En la mayoría de los casos el agua embotellada es regulada solamente por una agencia. Muy de notar es que frecuentemente la fuente original del agua embotellada no es un arroyo que nace en las montañas ni un manantial transparente y puro como se ve en las imágenes con las que son anunciadas, si no, una fuente municipal (léase: agua de la llave). Lea la etiqueta y compruébelo usted mismo.

La ley exige que todos los departamentos de servicio público proveedores de agua presenten anualmente a sus clientes un reporte sobre la calidad del agua. El Departamento de Agua y Alcantarillado de Miami-Dade (WASD) envió una copia de su reporte el pasado mes de junio. El agua de Miami-Dade se examina 100,000 veces al año y es mucho menos costosa – una fracción de un centavo por galón – que la embotellada. Otra ventaja es que con el agua de la llave no tenemos botellas vacías que tirar y así no estamos contribuyendo al creciente problema de los vertederos de desechos. Así que, la próxima vez que sienta sed, diríjase a la llave, no a la botellita plástica!



## ***¡No use el inodoro como recipiente de basura!***

**Debe saber que los pañitos de papel desechables, tanto los que se usan para limpiar a los bebés, como los de uso doméstico, jamás se deben echar en el inodoro. ¡Le puede costar muy caro!**

Estos paños desechables pueden tupir su inodoro resultando en una costosa reparación. Pueden también causar una tupición a todas sus cañerías, que además de ser algo muy desagradable y antihigiénico, puede dañarle su propiedad y costarle muy caro. ¡Cuando los utilice, échelos en la basura, no los eche al inodoro!

